



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

170-я сессия

Женева, 15–18 ноября 2016 года

Пункт 4.8.7 предварительной повестки дня

Соглашение 1958 года:

Рассмотрение проектов поправок к

существующим правилам, представленных GRSP

Предложение по исправлению 2 (относится только к тексту на русском языке) к первоначальному варианту Правил ООН № 129 (Усовершенствованные детские удерживающие системы)

Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP) на ее пятьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/59, пункт 45). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2016/10 без поправок. Он представляется Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Исправление 2 к первоначальному варианту Правил ООН № 129 (Усовершенствованные детские удерживающие системы)

Текст Правил (относится только к тексту на русском языке)

Пункт 1. изменить следующим образом:

"1. Область применения

Настоящие Правила применяются (на этапе 1) к цельным универсальным детским удерживающим системам ISOFIX ("размера i") и цельным детским удерживающим системам "ISOFIX для конкретного транспортного средства", которые предназначены для детей, перевозимых в механических транспортных средствах."

Пункт 2.3. изменить следующим образом:

"2.3. "Размер i" (цельная универсальная детская удерживающая система ISOFIX) – это категория детской удерживающей системы, предназначенной для установки на транспортном средстве на всех местах для сидения размера i, определенных и официально утвержденных в соответствии с правилами № 14 и 16."

Пункт 2.4. изменить следующим образом:

"2.4. "Цельный" – это класс детской удерживающей системы, означающий, что ребенок удерживается только с помощью элементов, являющихся составной частью детской удерживающей системы (например, лямки привязного ремня, экрана и т.д.), а не за счет приспособлений, закрепленных непосредственно на кузове транспортного средства (например, ремня безопасности)."

Пункт 2.16. изменить следующим образом:

"2.16. "Вертикальный угол ФПДУУ" – это угол между нижней поверхностью фиксирующего приспособления "ISO/F2" (B), определенного в Правилах № 16 (рис. 2 в добавлении 2 к приложению 17), и горизонтальной плоскостью Z транспортного средства, определенной в Правилах № 14 (добавление 2 к приложению 4), с установленным на транспортном средстве фиксирующим приспособлением, определение которого приведено в Правилах № 16 (добавление 2 к приложению 17)."

Пункт 2.17. изменить следующим образом:

"2.17. "Фиксирующее приспособление сиденья транспортного средства (ФПСТС)" означает фиксирующее приспособление, соответствующее классам размера ISOFIX, габариты которого указаны на рис. 1–6 в добавлении 2 к приложению 17 к Правилам № 16 и которое используется изготовителем детской удерживающей системы для определения надлежащих габаритов детской удерживающей системы ISOFIX и местоположения ее крепежных деталей ISOFIX."

Пункт 6.1.2., Таблицу 1 изменить следующим образом:

"...

| | Направление ориентации | Категория | |
|------------------------|--|------------------|---|
| | | ДУС размера i | Цельная ДУС ISOFIX для конкретного транс- портного средства |
| ЦЕЛЬНАЯ КОНСТРУКЦИЯ | В боковом направлении (дет- ская люлька) | НП | П |
| | Против направления движения | П | П |
| | По направлению движения (цельная конструкция) | П | П |

..."

Пункт 6.3.2.2. изменить следующим образом:

"6.3.2.2. Внешние габариты

Максимальные габариты детской удерживающей системы по ширине, высоте и глубине, а также местоположения системы креплений ISOFIX, к которой присоединяются ее крепежные детали, определяются в зависимости от фиксирующих приспособлений сиденья транспортного средства (ЭФПСТС), определенных в пункте 2.17 настоящих Правил: ."

Пункт 6.3.2.3. изменить следующим образом:

"6.3.2.3. Масса

Масса цельной детской удерживающей системы ISOFIX (включая детскую удерживающую систему размера i) вместе с массой самого крупного ребенка, для которого предназначена детская удерживающая система, не должна превышать 33 кг. Этот предел по массе также применим к детским удерживающим системам "ISOFIX для конкретного транспортного средства"."

Пункт 7.1.3. изменить следующим образом:

"7.1.3. Динамические испытания на лобовой удар, удар сзади и боковой удар:

а) испытание на лобовой удар проводят с использованием ДУС "размера i" (цельные универсальные детские удерживающие системы ISOFIX) и детских удерживающих систем "ISOFIX для конкретного транспортного средства";

...

с) испытание на боковой удар проводят только на испытательном стенде с использованием цельных универсальных детских удерживающих систем ISOFIX "размера i" и детских удерживающих систем "ISOFIX для конкретного транспортного средства"."

Приложение 6, пункт 3.2.3. изменить следующим образом:

"3.2.3. Размеры трубы должны составлять 500 × 100 × 90 мм."

Приложение 22, пункт 1. изменить следующим образом:

"1. Определение

"Модуль детского сиденья" означает модуль, который является составной частью цельной усовершенствованной детской удерживающей системы, способной удерживать ребенка в возрасте до 15 месяцев и весом до 13 кг, и который может использоваться в качестве отдельной детской удерживающей системы. Он сконструирован таким образом, чтобы его можно было вынуть из транспортного средства вместе с находящимся в нем ребенком без отстегивания какого-либо ремня и перемещать за пределами транспортного средства."
